



Universitas Muhammadiyah Sumatera Barat, Indonesia
Tanwir Arabiyyah: Arabic as Foreign Language Journal
 p-ISSN: 2776-6063, e-ISSN: 2776-6071/Vol. 3 No. 1 June 2023, pp. 27-34



<https://doi.org/10.31869/afl.v3i1.4193>



<https://jurnal.umsb.ac.id/index.php/aflj>



aflj@umsb.ac.id

العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطلاب في الإملاء

The Correlation between Proficiency to Pronounce Arabic Letters and Imla' Ability

*Yani Zimatullah¹, Rozaanah², Ilham Tumanggor³

Sekolah Tinggi Agama Islam As-sunnah Deli Serdang, Indonesia^{1,2,3}

*yani.zimatullah99@gmail.com

ARTICLE INFO

Article History:

Received: 04 September 2021
 Revised: 17 April 2022
 Accepted: 18 May 2022
 Published: 01 June 2022

*Corresponding author

Keyword

ABSTRACT

The purpose of this study was to determine the correlation between ability to pronounce Arabic letters and *Imla'* ability in first grade students of SMP Ma'had Tahfizul Qur'an Fajar Islam Tanjung Morawa. The method used is a quantitative approach with a correlation method and the data analysis method uses statistical data with the Product Moment formula to find the results of the study. The result is that the alternative hypothesis (H_a) is accepted and the null hypothesis (H_0) is rejected. That is, there is a correlation between ability to pronounce Arabic letters and *Imla'* ability in first grade students of SMP Ma'had Tahfizul Qur'an Fajar Islam Tanjung Morawa with a correlation value of 0.765 which shows a strong and unidirectional correlation.

Ability to pronounce Arabic letters; *Imla'*

Copyright © 2023, Author's, et.al

This is an open access article under the CC-BY-SA license



مستخلص البحث

هدف البحث هو معرفة العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء للصف الأول في المرحلة المتوسطة بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موروا. استخدام البحث الميداني الكمي بالنوع العلاقي والطريقة تحليل البيانات المستعملة هي طريقة إحصائية بالرمز علاقة ضرب العزم (Product Moment). ونتيجة هذا البحث هي أن الفرضية التبادلية (H_a) مقبولة والفرضية العدمية (H_0) مردودة. وذلك يدل على أن هناك العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موروا بقيمة معامل الارتباط ٠,٧٦٥ والعلاقة قوية بنفس الاتجاه.

كفاءة نطق الحروف؛ العربية؛ الإملاء

كلمات أساسية

بشكل مناسب وصحيح. وبعبارة أخرى، الخطأ في القراءة سيؤدي إلى الخطأ في الكتابة. (Euis, Ernawati, 2014) وكذلك الطلاب، الذين يقدرون على نطق الحروف الهجائية الصحيحة سيكونون قادرين على تمييز أصوات الحروف التي يسمعونها، ويستطيعون كتابة الإملاء بشكل مناسب. (Euis, Ernawati, 2014)

وهناك المشكلة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم الإملاء الاستماعي، وهذه المشكلة تحدث في معهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام. أن هذا المعهد فيه مادة اللغة العربية بكتاب العربية بين يديك وكذلك الطالبات يدرسن الإملاء. ولكن بعد أن تلاحظ الباحثة ومن النتيجة الاختبار التحريري التي قامت الباحثة، وجد أنهم لم يحصلن أهدافه من حيث كتابة الحروف كتابة صحيحة ولقلة ممارسة الطالبات في الإملاء، أصبحت الطالبات لم يقدرن على تمييز كتابة الحروف المتقاربة مخرجا ورسما. مع أنهم يدرسون مخارج الحروف وفيه مادة خاصة عن علم التجويد. ومن البيانات السابقة تُعرف أن كفاءة نطق الحروف العربية خاصة في مخارج الحروف لديه علاقة مهمة لحصول إلى أهداف تعليم الإملاء.

وهدف البحث هو معرفة العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء للصف الأول في المرحلة المتوسطة بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا.

وهناك البحوث الأخرى تتعلق بهذا البحث هي البحث الذي قامت به الباحثة إيويس إيرناوتي ٢٠١٤، بموضوع "تأثير تعليم مخارج الحروف الهجائية وقدرة الإملاء". فيه المساواة والفرق بالبحث الذي تبثه الباحثة، والمساواة بينهما هي تبثان عن مخارج الحروف أو نطق الحروف العربية في متغير x والإملاء في متغير y . والفرق بينهما أن هذا البحث يستعمل المنهج المستخدم هو البحث الميداني الكمي بالنوع التجريبي. أما الباحثة تستعمل المنهج المستخدم هو البحث الميداني الكمي بالنوع العلاقي. والبحث أوفيتا أرياني ٢٠٢١، بموضوع "العلاقة بين تعلم مخارج الحروف وقدرة الطلاب في مهارة القراءة للصف الأول في المرحلة المتوسطة بمعهد تحفيظ موتباري علم كيساران سومطري شمالية". فيه المساواة والفرق بالبحث الذي تبثه الباحثة، والمساواة بينهما هي تبثان عن مخارج الحروف أو نطق الحروف العربية في متغير x . والفرق بينهما أن هذا البحث يتركز في تعلم مخارج الحروف وعلاقته في مهارة القراءة الجهرية. أما الباحثة ستبث عن العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية والإملاء.

منهجية البحث

استخدم البحث المدخل الكمي بطريقة البحث العلاقي لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة تتعلق بالعلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء. ولينظر

العلاقة بين متغيرة مستقلة (كفاءة نطق الحروف العربية) ومتغيرة تابعة (الإملاء) فاستخدم رمز علاقة ضرب العزم (*product moment*) وهو طريقة من الطرق لبحث العلاقة بين متغيرتين. وللحصول على النتيجة فاستخدم استمارة *SPSS 18*.

ويكون هذا البحث بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام، وقع هذا المعهد في تانجونج موراوا. أما زمان البحث يقوم في شهر سبتمبر ٢٠٢١ إلى شهر فبراير ٢٠٢٢. ويكون مجتمع هذا البحث كل الطالبات في الفصل الأول بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام وعددهن عشرون (٢٠) طالبة وهي بطريقة المعاينة التعداد (Sampel Jenuh).

وطريقة جمع البيانات في هذا البحث هو الاختبار، أما أدواته بعض الأسئلة التي تتكون الأسئلة من تطبيق مخارج الحروف وستقوم الباحثة بالاختبار الشفهي. أما الإملاء ستقوم الباحثة بالاختبار التحريري. وكذلك تقوم بالملاحظة والمقابلة. وتقوم الباحثة بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوي.

نتائج البحث ومناقشتها

جمعت البيانات في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا عن العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء، وأخذت الباحثة بالاختبار في جمع هذه البيانات. وقامت الباحثة بالاختبار الشفهي التي تتكون الأسئلة من تطبيق نطق الحروف العربية والاختبار التحريري للإملاء.

وزع الاختبار إلى جميع مجتمع البحث يعني ٢٠ طالبة. قضت الباحثة لجمع البيانات في التاريخ ١٢ مارس ٢٠٢٢. ومن هذه البيانات ستعرف العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. لأن هذا البحث هو البحث الكمي فدل على فرض لوجود العلاقة بين متغيرين.

بعد أن وجدت البيانات بامتحان شرط التحليل وهو امتحان معياري وامتحان تجانس و امتحان خطي. ونتيجة الامتحانات باستخدام برنامج *SPSS18* والنتيجة كما يلي:

جدول ١ نتيجة امتحان معياري

	Tests of Normality					
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Nutqu	.112	20	.200*	.972	20	.791
Imla	.098	20	.200*	.956	20	.464

a. Lilliefors Significance Correction

*. This is a lower bound of the true significance.

وقاعدة الاستنباط إذا نتيجة *sig* أكبر من ٠,٠٥ ، فالبيانات بالتوزيع المعياري وبالعكس إذا نتيجة *sig* أصغر من ٠,٠٥ ، فيعرف من الحساب السابق أن نتيجة *sig* أكبر من ٠,٠٥ ، فهذه تدل على أن البيانات بالتوزيع المعياري.

جدول ٢ نتيجة امتحان تجانسي

Test of Homogeneity of Variances			
Alaqoh			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
12.147	1	38	.001

وقاعدة الاستنباط إذا نتيجة *sig* أكبر من ٠,٠٥ ، فالبيانات بالتوزيع التجانسي وبالعكس إذا نتيجة *sig* أصغر من ٠,٠٥ ، فيعرف من الحساب السابق أن نتيجة *sig* أصغر من ٠,٠٥ ، فهذا تدل على أن البيانات ليس بالتوزيع التجانسي.

جدول ٣ نتيجة امتحان خطي

ANOVA Table							
			Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Imla * Nutqu	Between Groups	(Combined)	7305.800	15	487.053	2.287	.220
		Linearity	4768.992	1	4768.99	22.390	.009
		Deviation from Linearity	2536.808	14	181.201	.851	.636
	Within Groups		852.000	4	213.000		
	Total		8157.800	19			

وقاعدة الاستنباط إذا نتيجة *sig* أكبر من ٠,٠٥ ، فالبيانات بالتوزيع الخطي وبالعكس إذا نتيجة *sig* أصغر من ٠,٠٥ ، فيعرف من الحساب السابق أن نتيجة *sig* أكبر من ٠,٠٥ ، يعني ٠,٦٣٦ فهذه تدل على أن البيانات بالتوزيع الخطي.

انطلاقاً من امتحان شرط التحليل إلى اختبار الفرضيات. فلهد البحث فرضيتان وهما الفرضية التبادلية (Ha) وهي وجود العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. وفرض العدمية (H₀) وهي عدم العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في

الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. واختبار الفرضيات برمز (Product Moment) لأن البيانات بالتوزيع المعياري فوجدت النتيجة كما يلي:

جدول ٤ نتائج كفاءة نطق الحروف العربية والإملاء

المجيبة	متغير x	متغير y	X ²	Y ²	XY
١	٧١	٣٥	٥.٤١	١٢٢٥	٢٤٨٥
٢	٧٧	٧٧	٥٩٢٩	٥٩٢٩	٥٩٢٩
٣	٩٥	٩١	٩.٢٥	٨٢٨١	٨٦٤٥
٤	٨٠	٣٦	٦٤٠٠	١٢٩٦	٢٨٨٠
٥	٨١,٥	٤٩	٦٦٤٢,٢٥	٢٤٠١	٣٩٩٣,٥
٦	٨٠	٥٣	٦٤٠٠	٢٨٠٩	٤٢٤٠
٧	٨٥	٧٣	٧٢٢٥	٥٣٢٩	٦٢٠٥
٨	٦٩	٦٢	٤٧٦١	٣٨٤٤	٤٢٧٨
٩	٦٣	٢٩	٣٩٦٩	٨٤١	١٨٢٧
١٠	٨٥	٥٧	٧٢٢٥	٣٢٤٩	٤٨٤٥
١١	١٠٠	٩٥	١٠٠٠٠	٩٠٢٥	٩٥٠٠
١٢	٩١	٥٦	٨٢٨١	٣١٣٦	٥٠٩٦
١٣	٩٧	٩٦	٩٤٠٩	٩٢١٦	٩٣١٢
١٤	٩٦	٩٢	٩٢١٦	٨٤٦٤	٨٨٣٢
١٥	٩٣	٨٦	٨٦٤٩	٧٣٩٦	٧٩٩٨
١٦	٨٦	٥٥	٧٣٩٦	٣٠٢٥	٤٧٣٠
١٧	٧٨	٦٧	٦٠٨٧	٤٤٨٩	٥٢٢٦
١٨	٨٦	٧٧	٧٣٩٦	٥٩٢٩	٦٦٢٢
١٩	٨٣	٤٥	٦٨٨٩	٢٠٢٥	٣٧٣٥
٢٠	٨٠	٦٧	٦٤٠٠	٤٤٨٩	٥٣٦٠
المجموع	١٦٧٦,٥	١٢٩٨	١٤٢٣٣٧,٢٥	٩٢٣٩٨	١١١٧٣٨,٥

$$r_{xy} = \frac{n \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{[n \sum x^2 - (\sum x)^2][n \sum y^2 - (\sum y)^2]}}$$

$$r_{xy} = \frac{20 \cdot (111738,5) - (1676,5)(1298)}{\sqrt{[20 \cdot (142337,25) - (1676,5)^2][20 \cdot (92398) - (1298)^2]}}$$

$$r_{xy} = \frac{2234770 - 2176097}{\sqrt{[2846745 - 2810652,25][1847960 - 1684804]}}$$

$$r_{xy} = \frac{58673}{\sqrt{[37092,75][163156]}}$$

$$r_{xy} = 0,765$$

وقاعدة الاستنباط لهذا الاختبار هي إذا كانت النتيجة r الحساب أكبر من r الجدول تدل على أن (H_a) مقبول و (H_0) مردود ومعناها هناك العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. وأما إذا كانت النتيجة r الحساب أصغر من r الجدول تدل على أن (H_a) مردود و (H_0) مقبول وليس هناك العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. وفي هذه المسألة نتيجة r الجدول (= $df - N - 20 - 2 = 18$) 5% هي 0,444 و 1% هي 0,561 وأما نتيجة r الحساب 0,765 وهي أكبر من r الجدول كما في ملحق 8، فتدل على أن (H_a) مقبول و (H_0) مردود يعني هناك العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا.

أما اتجاه العلاقة بينهما فقاعدتها إذا كانت النتيجة على رقم إيجابي فالعلاقة في نفس الاتجاه وإن كانت على رقم سلب فالعلاقة ليست في نفس الاتجاه. وفي هذه المسألة نتيجة العلاقة على رقم إيجابي فتدل على أن العلاقة في نفس الاتجاه ومعناها كلما ارتفعت كفاءة نطق الحروف العربية فارتفع في الإملاء لدى الطالبات في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. وأما مستوى العلاقة بينهما قوية. فهو يقول أن نتيجة r الحساب بين 0,70-0,90 يدل على أن العلاقة بين المتغيرين قوية.

وجدت نتيجة r الحساب أكبر من r الجدول تدل على أن (H_a) مقبول و (H_0) مردود ومعناها هناك العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا. واتجاه العلاقة في نفس الاتجاه لأن نتيجة العلاقة على رقم إيجابي ودرجتها قوية. فقد حققت هذه النتيجة نظر إويس إيرناوتي في بحثها أن قدرة على نطق مخارج الحروف سيكون المدرس يقدر في إملاء الكلمات. وكذلك الطلاب، الطلاب الذين يقدرون على نطق مخارج الحروف صحيحا وسيكونون قادرين على تمييز أصوات الحروف التي يسمعونها، ويقدرون كتابة الإملاء بشكل صحيح.

الخاتمة

بعد انتهاء من البحث وتحليل البيانات عن العلاقة بين كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة الطالبات في الإملاء في الصف الأول المتوسط بمعهد تحفيظ القرآن فجر الإسلام تانجونج موراوا فاستخلصت الباحثة أن هناك علاقة بين المتغيرتين (كفاءة نطق الحروف العربية وقدرة في الإملاء) ونتيجة العلاقة هي 0,765. وتدلل على أن العلاقة قوية بنفس الاتجاه، كلما ارتفعت كفاءة نطق الحروف العربية فارتفعت أيضا قدرة الطالبات في الإملاء.

REFERENCES

- Ernawati, Euis “ Pengaruh Pembelajaran Makharijul Huruf Al-Hijaiyah terhadap Kemampuan Imla”, Skripsi, Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung, 2014.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011.
- Kuraedah, Sitti. “Aplikasi Maharah Kitabah dalam Pembelajaran Bahasa Arab”, Al-Ta’dib, 2, (Juli- Desember)
- Syafi’i, A.Mas’ud. *Pelajaran Tajwid*. Bandung: Putra Jaya bandung, 1967.
- Al-Khouli, Muhammad ‘Ali. *Asaliibu Tadrīs Al-lughotul ‘Arobiyah*. Al-Urdun: Daar Al-Falah Lilnasyri wa At-Tauzi’, 2000.
- Alqur’anul Kariim
- Ma’ruf, Naif Mahmud. *Khosois Al-‘Arobiyah wa Thoroiq Tadrīsuhā*. Lebanon: Daar An-Nafais, 1998.